

Zeitschrift: Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

Herausgeber: Société de communication de l'habitat social

Band: 25 (1953)

Heft: 10

Rubrik: Un texte

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

habitation

ÉDITION

Section romande de l'Union suisse
pour l'amélioration du logement,
rue de Bourg 28, Lausanne.

COMITÉ DE PATRONAGE

LAUSANNE

Fr. Gilliard, architecte;
M. A. Stalder, secrétaire du Cartel romand
d'hygiène sociale et morale;
Virieux, architecte cantonal.

GENÈVE

E. Fatio, architecte;
A. Guyonnet, architecte;
Dr A. Montandon;
E. Martin, architecte.

NEUCHÂTEL

F. Decker, architecte.

RÉDACTION

Pierre Jacquet, architecte.
Secrétariat de rédaction:
8, rue Gautier, Genève. Tél. 2 94 05.

COMITÉ DE RÉDACTION

Président: M. A. Maret.
Membres: MM. G. Borel, F. Gilliard,
A. Hœchel, A. Jaquet,
J.-P. Vouga.

ADMINISTRATION ET PUBLICITÉ

Avenue de Tivoli 2, Lausanne.
Chèques post. II. 6622. Tél. (021) 22 60 43

Tous les membres des sociétés suivantes
reçoivent « Habitation »

- U. S. A. L. Section romande de l'Union
suisse pour l'amélioration du
logement;
F. A. S. Section romande de la Fédération
des architectes suisses;
S. C. H. Société coopérative d'habitation,
Lausanne;
S. C. H. Société coopérative d'habitation,
Genève;
S. A. L. Société pour l'amélioration du
logement, Genève;
S. D. T. Société des dessinateurs et des
techniciens du canton de Vaud,
Lausanne;
FAMILIA, Société coopérative d'habita-
tion;
SYNTEC, Syndicat général des employés
techniques, Genève;
F. O. M. H. A. B. Coopérative d'habitation
Genève.

ABONNEMENT

Suisse: Fr. 6.— par an. Etranger: Fr. 8.60
Prix du numéro (Suisse): 60 ct.
Chèques postaux II. 6622

UN TEXTE

*« Au fond, nous sommes tous des êtres collectifs, mal-
gré que nous en ayons. Que c'est peu en effet, et com-
bien peu à nous, ce que, dans le sens exact du mot,
nous pouvons considérer comme notre propriété! Nous
devons tous recevoir et apprendre, aussi bien de ceux
qui nous ont précédés que de nos contemporains. Le
plus grand génie lui-même n'irait pas loin s'il préten-
dait s'en remettre à ses propres moyens. Pourtant
bien des braves gens ne veulent pas le comprendre, et
passent la moitié de leur vie à tâtonner dans le noir
avec leurs rêves d'originalité. J'ai connu des artistes
qui se vantaient de n'avoir jamais suivi de maître, et
de tout devoir à leur propre génie. Les fous! Comme
si cela pouvait se faire! Et comme si, à chaque pas,
le monde ne s'imposait pas à eux et, malgré leur
propre bêtise, ne leur conférait quelque valeur! »*

« Conversation de GËTHER avec Eckermann. »

(Trad. de Jean Chuzeville)

SOMMAIRE:

Le problème du logement dans le canton de Vaud . . .	9
Hygiène de l'habitation: le chauffage	12
Les grands vitrages	13
Le coût de la construction de maisons d'habitation . . .	17
Bibliographie	22
Informations	23